



TX/L-COMPACT

SAFETY LANYARD & ANCHOR DEVICE
VEILIGHEIDSLIJN & ANKERVOORZIENING
VERBINDUNGSMITTEL & ANSCHLAGEINRICHTUNG
LONGE DE SECURITE ET ANCRAGE

EN354:2010 & EN795:2012

CE 0511

compliant with European regulation
conform européenne regelgeving
im Übereinstimmung mit Europäische Verordnung
conforme au règlement européen
(EU) 2016/425

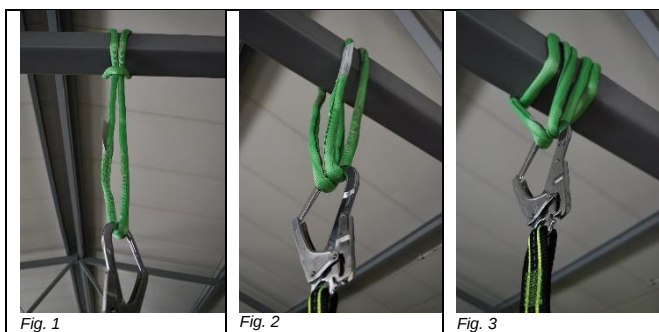


Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3



100% Polyester
The maximum length of lanyard allowed – 2,0M

Round sling LANYARD
Round sling ANCHOR DEVICE

Date of Prod. APR-2017 S.Nr. TX/LI-Compact/1234/0001

www.texora.eu
e-mail: info@texora.eu

CE 0511

EN 354:2010;
EN 795:2012;

TX/L-COMPACT



See Instruction before use

ENGLISH

Instructions for use: Read Carefully Before Use !

Notice of use:

Description and characteristics:

This equipment has been made as safety lanyard and complies with EN 354 (Lanyards) and EN 795B (anchor devices). This equipment consists of load bearing yarns as a core, and outside tube, which gives to equipment the compact shape and protects the core. The breaking strength of this equipment exceeds all requirements of above mentioned standards and is more than 100 kN.

Material:

- Outside Sleeve- Polyester sleeve webbing with elasticated weft.
- Internal Core – HT Polyester

It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in case of fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

- **WARNING!** Ensure that a rescue plan is in place and that efficient and quick rescue can be carried out in case of a fall. Planning for the evacuation of persons that have fallen and that may remain hanging from the harness must be done before starting work at heights.
- **WARNING!** Equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use
- **WARNING!** Equipment must not be used by a person with medical condition that could affect the safety of the equipment user in normal and emergency use.
- **WARNING!** Equipment shall not be used outside its limitations, or purpose other than that for which it is intended.
- **WARNING!** If this equipment is re-sold outside the country of destination, the re-seller of this equipment shall provide instructions for use, maintenance and periodic examination in the language of the country in which the equipment is to be used.
- **WARNING!** It is forbidden to use combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes the safe function of another.
- **WARNING!** Anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device should be placed above the position of the user. The shape and construction of the anchor device/point shall not be allowed to self-acting disconnection of the equipment.
- **WARNING!** No modifications allowed to be made on the equipment.
- **WARNING!** It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:
 - 1) any doubt arise about its conditions for safe use or
 - 2) it have been used to arrest to fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

Use as anchor device EN 795:2012 Type B.

This anchor device must not be combined with other components which are non CE-marked as personal protective equipment. They must be in accordance with EN 362 only. If anchor device of type B is used in fall arrest system, a shock absorber shall be incorporated into the system, to reduce the dynamic shock resulted in a fall and shall not exceed the max forces of 6kN during fall. Anchor device must be fixed with a great care to the surface condition, the sharp corners of the edge, assembly position, direction of the tension under load (to avoid cutting forces) and the conditions of use. Anchor device is allowed to be used in choker hitch, can be several times laid around the structure to avoid slippage or can be used single overlapped. See Figures 1, 2 and 3. Anchor device must not be knotted, as it sufficiently reduces the breaking strength of the device. Also the influence of ice can reduce the tensile strength. Maximum lowest temperature allowed for use of this device is -30C (minus 30 degrees Celsius).

Use as a lanyard EN 354:2010.

Lanyard can be connected with other elements only if they have CE-marking of personal protective equipment, like connectors according to EN 362, lanyards as per EN 354 and shock absorbers as per EN 355. If lanyard is used in fall arrest system, a shock absorber shall be incorporated into the system, to reduce the dynamic shock resulted in fall and shall not exceed the max forces of 6kN during fall. When used in fall arrest system, a use of full body harness as to EN 361 is mandatory. This lanyard without shock absorber may only be used for work positioning and for restraint systems conforming with EN 358. If there is a risk of lanyard to lay over sharp edges, then necessary precautions have to be taken to protect the lanyard. A slack lanyard should be avoided, it increases the fall distance. The total maximum length of lanyard, including metal fittings and shock absorber pack, shall not exceed 2,0 m.

Important recommendations

- Visual examination required before each use: stitching, webbing. Everything should be in perfect state.
- It is strictly recommended to have a personal attribution of this equipment to one user.
- Protect the equipment from all unwanted damages and risk.
- Eventual repair, modification or additions to this PPE have to be done exclusively by the manufacturer.
- During the utilization the equipment should be protected against sharp objects, welding discharges, projections, heat sources and chemical aggressions.
- General notes of utilization of protective items in particular regarding the training of the user should be observed. The equipment must be discarded if it has: numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn or if it is not capable of functioning and has missing markings.
- The expected life of the equipment is seven (7) years from the date of first use, provided all instructions of use, maintenance, storage have been followed and all controls have been carried out.
- Before each use ensure about the compatibility of items of equipment assembled into fall arrest system.
- The material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the effects of the weather.
- Should the user become unconscious in a suspended mode it will be extremely urgent to relieve the person of mechanical tension. Before and during the use, knowledge of how to take down the a person in an emergency is therefore essential.

WARNING! Proper maintenance and storage of your PPE are primordial to insure integrity of the component parts and therefore the user's safety. So please comply strictly with the following recommendations:

- Clean the webbing in water and household soap. Dry with a clean cloth. Never use acid or basic solvents for cleaning.
- **WARNING!** Allow the equipment to dry in a ventilated room far from an open fire or any other source of heat. This also applies for equipment that has gotten wet during use.
- Store equipment in a cool and dry area from ultraviolet rays. Avoid corrosive atmospheres and excessive heat or cold.
- The equipment must be transported in its original packing. Take care to avoid damages to the PPE during transport.

PERIODIC EXAMINATION

WARNING! A competent person should periodically inspect and maintain records of the PPE as mentioned in the attached Verification Card.

WARNING! Regular periodic examination is important, as the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. The frequency of periodic examinations must be done taking in account of such factors as legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions. But the periodic examination frequency shall be at least every 12 months. If equipment showing signs of excessive wear or material damage should be removed from service immediately and destroyed. It is essential that the equipment should have a traceable identifying mark and a recorded inspection history, if this is not visible, the equipment should be removed from service and destroyed.

PHOTOS METHODS OF USE

Fig. 1: Choker hitch, Fig. 2: Overlapped, Fig. 3: Several times laid

MARKERING OF THE LABEL

A: Manufacturer name, B: Equipment name, C: Reference of lanyard, D: Material, E: Equipment

conforms to the PPE Directive (EU) 2016/425, F: Reference of notified body, G:standards, H: date of production, I: serial number, J: web address manufacturer.

EC-type Examination is carried out by the notified body: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk. Notified body id. Nr. 0511

Manufacturer: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland, Manual & declaration of conformity: www.texora.eu

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing: Lees aandachtig voor gebruik !

Onderwerp:

Beschrijving en eigenschappen:

Dit materiaal is gemaakt als veiligheidslijn en voldoet aan de EN 354 (veiligheidslijnen) en aan de EN 795B (verankeringsvoorzieningen). Dit materiaal bestaat uit lading dragende draden als een kern, en een buitenhuls, welke een compacte vorm geeft en bescherming biedt aan de kern. De breeksterkte van dit gereedschap overstijgt alle vereisten van de hierboven vermelde normeringen en ligt boven de 100 kN.

Materiaal:

- Buiten huls- Polyester huls uit bandweefsel, elastisch geweven.
- Binnen kern – HT Polyester

Het is essentieel voor de veiligheid om te verifiëren of de benodigde vrije valruimte onder de gebruiker, te allen tijde, op de werkplek aanwezig is, zodat in het geval van een val, men niet in aanraking komt met de ondergrond of een obstakel in de baan die de val aflegt.

- LET OP! Verzeker u ervan dat een reddingsplan voorhanden is en dat een redding efficiënt en snel kan worden uitgevoerd bij een eventuele val. Planning van de evacuatie van personen die zijn gevallen of welke blijven hangen in het harnas dienen voorafgaand aan de start van het werk op hoogte worden uitgevoerd.
- LET OP! Dit materiaal mag alleen gebruikt worden door hiervoor getrainde en competente personen voor veilig gebruik.
- LET OP! Dit materiaal mag niet gebruikt worden door personen welke over een dusdanig (medische) gesteldheid verkeren waardoor veilig gebruik door deze gebruiker, ook onder normale omstandigheden, in het geding kan raken
- LET OP! Dit materiaal mag niet worden gebruikt buiten de aangeduide gebruikslimieten of gebruik anders dan waarvoor het bedoeld is.
- LET OP! Indien dit materiaal doorverkocht wordt buiten het land dan waar het initieel aan verkocht is, dient de doorverkopende partij zorg te dragen voor instructies voor gebruik, onderhoud en periodieke inspectie, in de taal van het land waar het materiaal gebruikt zal gaan worden.
- LET OP! Het is niet toegestaan om delen van het materiaal in combinaties met ander materiaal te gebruiken waarbij dit de veilige werking of gebruik nadelig kan beïnvloeden op dat deel zelve of andere delen.
- LET OP! Ankervoorzieningen of ankerpunten dienen altijd dusdanig gepositioneerd te zijn dat het werk uitgevoerd kan worden op een wijze dat zowel de kans op een val als de potentiële valafstand minimaliseerd wordt. De ankervoorziening dient boven de gebruiker gepositioneerd te worden. De vorm en opbouw van de ankervoorziening/het ankerpunt mogen niet dusdanig zijn dat het materiaal zichzelf kan ontkoppelen.
- LET OP! Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan het materiaal.
- LET OP! Het is van essentieel belang voor de veiligheid dat het materiaal direct buiten gebruik wordt genomen indien:
 - 1) er enige twijfel is omtrent de conditie voor veilig gebruik of
 - 2) het in een val betrokken is geweest totdat er schriftelijke verklaring is afgegeven door een competent persoon welke geautoriseerd is om het middel weer 'vrij' te geven voor gebruik.

Gebruik als ankervoorziening EN 795:2012 Type B.

Deze ankervoorziening mag niet gebruikt worden in combinatie met andere componenten welke niet CE-gemarkeerd zijn als persoonlijk beschermingsmiddel. Deze dienen te voldoen aan de EN 362. Indien het gebruikt wordt als een ankervoorziening type B in een valbeveiliging systeem, dient een valdemper te worden geïntegreerd binnen dit systeem, om de dynamische schok resulterend uit de val, de maximaal toegestane kracht van 6kN bij de val niet zal overstijgen. De ankervoorziening dient met grote aandacht voor de conditie van onderliggende vloer/constructie, scherpe hoeken van ene rand, geassembleerde postie, richting van de krachten onder belading (om snijden te voorkomen) en de voorwaarden van gebruik, te worden geplaatst. Het is toegestaan om deze ankervoorziening te stropen, om het enkele keren om de structuur te slaan om wegglijden te voorkomen of het kan enkel over de structuur worden geslagen (zie fig. 1, 2 en 3). Ankervoorzieningen mogen niet worden geknoopt, daar dit de breeksterkte sterk reduceert. Eveneens kan de aanwezigheid van ijs de treksterkte reduceren. De maximaal toegestane minimumtemperatuur voor gebruik van deze ankervoorziening bedraagt -30C (minus 30 graden Celsius).

Gebruik als veiligheidslijn EN 354:2010.

De veiligheidslijn mag alleen worden gekoppeld aan andere componenten als deze CE-gemarkeerd zijn als persoonlijk beschermingsmiddel, zoals koppelingen volgens de EN 362, veiligheidslijnen conform de EN 354 en schokdempers conform EN 355. Indien de veiligheidslijn wordt gebruikt in een valbeveiliging systeem, dient een schokdemper in het systeem te zijn geïntegreerd, om de dynamische schok van de val de maximaal toelaatbare kracht van 6 kN niet zal overstijgen. Indien de veiligheidslijn wordt gebruikt in een valbeveiliging systeem is het gebruik van een harnasordel conform de EN 361 verplicht. Deze veiligheidslijn zonder schokdemper mag alleen worden gebruikt voor werk positionering en voor gebiedsbegrenzing conform de EN 358. Indien het risico zich kan voordoen dat de veiligheidslijn over scherpe randen komt te liggen, dienen noodzakelijke maatregelen te worden genomen om de veiligheidslijn te beschermen. Overlengte op de veiligheidslijn dient te worden voorkomen daar het de valafstand kan vergroten. De totale maximale lengte van de veiligheidslijn, inclusief bevestigde stalen koppelingen en een valdemper, mag de 2,0 meter nooit overstijgen.

Belangrijke aanbevelingen

- Visuele controle benodigd voor elk gebruik: stiksels, weefsel. Alles dient in perfecte staat te zijn.
- Het is nadrukkelijk aanbevolen om het materiaal aan één persoon toe te wijzen.
- Bescherm het materiaal tegen ongewenste beschadigingen en risico's.
- Eventuele reparaties, modificatie of uitbreidingen aan dit PBM mogen enkel en alleen worden uitgevoerd door de fabrikant.
- Gedurende gebruik van dit materiaal dient het beschermd te worden tegen scherpe objecten, lasvonken, slijpvonken, hittebronnen en agressieve chemische stoffen.
- Algemene regels voor gebruik van beschermingsmiddelen, in het bijzonder training en opleiding van de gebruiker, dienen in acht te worden genomen. Het materiaal dient buiten gebruik te worden genomen indien: er meerdere draden gebroken zijn, inkepingen aanwezig zijn, het weefsel verklaringen vertoont, zware slijtage zichtbaar is, het niet meer functioneel is of wanneer het label niet meer aanwezig is.
- De verwachte levensduur bedraagt zeven (7) jaar vanaf de datum van ingebruikname, waarbij alle instructies voor juist gebruik, onderhoud en opslag zijn opgevolgd en periodiek inspecties zijn uitgevoerd.
- Voor ieder gebruik dient u zich ervan te verzekeren dat alle onderdelen in een valbeveiliging systeem compatibel met elkaar zijn.
- Het materiaal en diens functioneren kunnen worden beïnvloed indien blootgesteld aan: extreem hoge temperaturen, chemicaliën, elektrische stromen, slijpen, knippen, wrijving over scherpe objecten, en de effecten van weersinvloeden.
- Indien de gebruiker buiten bewustzijn raakt terwijl hangend in het harnas (suspension) is het van extreem belang de persoon te bevrijden van deze mechanisch kracht. Voor en tijdens gebruik van deze middelen is kennis en kunde over hoe een slachtoffer te bevrijden uit deze positie in geval van een incident, van essentieel belang.

Let op! Correct onderhoud en opslag van uw PBM's zijn van essentieel belang om de integriteit van alle onderdelen te verzekeren en daarmee de veiligheid van de gebruiker. Volg daarom strikt de volgende aanbevelingen op:

- Reinig het weefsel in water met standaard zachte zeep. Droog deze met een droge doek.
- Gebruik nooit zuren of oplosmiddelen voor reinigingsdoeleinden.

Let op! Laat het materiaal drogen in een geventileerde ruimte, verwijderd van open vuur of iedere andere directe hittebron. Dit geldt ook voor materiaal welke nat is geworden gedurende gebruik.

- Opslag van materiaal dient te geschieden in een koele, geventileerde ruimte, vrij van UV licht.
- Vermijd corrosieve atmosferen en excessieve hitte of koude.
- Het materiaal dient getransporteerd te worden in de originele verpakking. Draag zorg voor het voorkomen van beschadigingen van het PBM tijdens transport.

PERIODIEKE INSPECTIE

Let op! Een competent persoon dient periodiek het PBM te inspecteren en daarvan registraties bij te houden op de bijgesloten registratiekaart.

Let op! Reguliere periodieke inspectie is belangrijk daar de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de blijvende en juiste functionaliteit en duurzaamheid van het materiaal.

De frequentie van periodieke inspectie dient te worden bepaald door rekening te houden met wet- en regelgeving, soort materiaal, frequentie van gebruik en omgevingsomstandigheden; doch deze periodieke inspectie dient minimaal 1x per 12 maanden plaats te vinden. Indien het materiaal sporen vertoont van excessieve slijtage of beschadigingen aan de weefsels, dient het direct buiten gebruik te worden genomen en vernietigd. Het is van essentieel belang dat materiaal traceerbaar geïdentificeerd kan worden en dat de inspectiehistorie geregistreerd en herleidbaar is. Indien het identificatielabel niet aanwezig of leesbaar is dient het materiaal buiten gebruik te worden genomen en te worden vernietigd.

FOTO'S GEBRUIKSMETHODES

Fig. 1: Gestropt / choker hitch, Fig. 2: Enkel omslaan, Fig. 3: Meerdere malen omslaan

MARKERING LABEL

A: Naam fabrikant, B: Materiaal naam, C: Materiaal referentie, D: Materiaalsoort, E: CE-merkteken (EU) 2016/425, F: referentienummer notified body, G: normeringen, H: fabricagedatum, I: serienummer, J: webadres fabrikant.

CE-type onderzoek is uitgevoerd door notified body: ALLGEMEINE

UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk. Notified body id. Nr. 0511

Fabrikant: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland, Gebruiksaanwijzing & conformiteitsverklaring: www.texora.eu

DEUTSCH

GEBRAUCHSANLEITUNG

Allgemeine Hinweise zur Anwendung und Sicherheit.

Vor Gebrauch gründlich lesen!

Anwendung:

Beschreibung und Eigenschaften:

Diese Ausrüstung wurde als Verbindungsmittel hergestellt und entspricht EN 354 (Verbindungsmittel) und EN 795B (Anschlageinrichtung). Sie besteht aus lasttragenden Fasersträngen als Kern und einem Außenmantel, der der Ausrüstung die kompakte Form gibt und den Kern schützt. Die Bruchkraft dieser Ausrüstung übertrifft alle Anforderungen der oben genannten Normen und ist höher als 100kN.

Material:

- Außenmantel - Polyester Schlauchgewebe mit elastischem Schlussfaden..
- Innerer Kern – HT Polyester

Vor jeder Benutzung ist sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder ein Hindernis aufschlagen kann!.

- ACHTUNG! Vor Beginn der Arbeiten in der Höhe muss eine Gefährdungsermittlung und ein Rettungskonzept erstellt werden, um die unverzügliche Rettung von verunfallten Personen zu gewährleisten. Im Falle eines Absturzes muss eine effiziente und schnelle Rettung sichergestellt sein.
- Die Ausrüstung darf nur von in der sicheren Anwendung unterwiesenen und befähigten Personen verwendet werden.
- Die Ausrüstung darf nicht benutzt werden von Personen mit gesundheitlichen Einschränkungen, welche die Sicherheit des Anwenders in Standard- oder Notfallsituationen beeinträchtigen können.
- Die Ausrüstung darf nur für den hierfür vorgesehenen Verwendungszweck und unter den vorgesehenen Einsatzbedingungen verwendet werden.
- Falls diese Ausrüstung außerhalb des Ziellandes verkauft wird, muss der Händler Anleitungen für Gebrauch, Wartung und wiederkehrende Prüfung in der Sprache des Landes, in welchem die Ausrüstung verwendet wird, bereitstellen.
- Wenn mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet werden, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstandes durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Anschlageinrichtungen oder Anschlagpunkte müssen immer so positioniert und die Arbeit so durchgeführt werden, dass sowohl das Absturzrisiko als auch die Fallhöhe minimiert werden. Die Anschlageinrichtung soll oberhalb des Benutzers angebracht werden. Die Form und/oder Bauart der Anschlageinrichtung/des Anschlagpunktes darf keine selbsttätige Lösung der Ausrüstung erlauben.
- Keine Änderungen an der Ausrüstung sind erlaubt. In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:
 - 1) wenn es Zweifel an der Betriebssicherheit gibt
 - 2) nach einem AbsturzEs darf erst wieder in Betrieb genommen werden, nachdem die Betriebssicherheit durch eine sachkundige Person schriftlich bestätigt wurde.

Benutzung als Anschlageinrichtung EN 795:2012 Typ B.

Diese Anschlageinrichtung darf nicht mit anderen Komponenten, die keine CE-gekennzeichnete persönliche Schutzausrüstung sind, kombiniert werden. Diese müssen der EN 362 entsprechen. Wenn eine Anschlageinrichtung Typ B in einem Sturz Sicherungssystem verwendet wird, muss ein Falldämpfer in das System integriert werden, um die maximale Kraft beim Absturz auf 6kN zu begrenzen. Bei der Befestigung der Anschlageinrichtung muss auf folgende Punkte geachtet werden: Einbauposition, Oberflächenzustand, scharfe Kanten und Ecken, Spannungsrichtung unter Last (um Schnittkräfte zu vermeiden) und die Betriebsbedingungen.

Die Anschlageinrichtung darf im Ankerstich mehrmals um die Struktur gelegt (um Abrutschen zu vermeiden) oder einmal überlappt verwendet werden. Siehe Abbildungen Fig. 1 – 3. Die Anschlageinrichtung darf nicht geknotet werden, weil dies die Bruchkraft der Ausrüstung deutlich verringert. Auch Eis kann die Zugfestigkeit des Materials verringern. Die niedrigste zulässige Betriebstemperatur für diese Ausrüstung ist -30°C (minus 30 Grad Celsius).

Benutzung als Verbindungsmittel EN 354:2010.

Dieses Verbindungsmittel darf nur mit anderen Komponenten, die CE-gekennzeichnete persönliche Schutzausrüstung sind, kombiniert werden, wie Verbindungselemente gemäß EN 362, Verbindungsmittel gemäß EN 354 und Falldämpfer gemäß EN 355. Wenn ein Verbindungsmittel in einem Absturz Sicherungssystem verwendet wird, muss ein Falldämpfer in das System integriert werden, um die maximale Kraft beim Absturz auf 6kN zu begrenzen. Wenn es in einem Absturz Sicherungssystem verwendet wird, ist die Verwendung eines Ganzkörper-Auffanggurtes gemäß EN 361 Pflicht. Ohne Falldämpfer darf dieses Verbindungsmittel nur für Haltefunktionen und Rückhaltesysteme gemäß EN 358 verwendet werden. Falls das Risiko besteht, dass das Verbindungsmittel über scharfe Kanten gelegt werden könnte, müssen die nötigen Vorkehrungen getroffen werden, um das Verbindungsmittel zu schützen (Kantenschutz). Schlaffseil sollte vermieden werden, da dies die Fallhöhe vergrößert. Die maximale Gesamtlänge von Verbindungsmitteln, inklusive metallischen Verbindungselementen und Falldämpfer, darf 2,0 m nicht überschreiten.

Fig.1: Ankerstich einfach „geschnürt“

Fig.2: Einfach umgelenkt

Fig.3: Anbringung, mehrmals um die Struktur gelegt

Wichtige Hinweise

- Sichtprüfung vor jeder Benutzung: Nähte und Gewebe. Es dürfen keine Fäden lose oder durchtrennt

- sein.
- Es wird eindringlich empfohlen, die Ausrüstung einem bestimmten Benutzer zuzuweisen.
- Die Ausrüstung ist vor ungewollten Beschädigungen und Risiken zu schützen.
- Eventuelle Reparaturen, Modifikationen oder Erweiterungen dieser PSA dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.
- Während der Benutzung muss die Ausrüstung vor scharfen Gegenständen, Funkenflug beim Schweißen, Strahlung, Hitzequellen und aggressiven Chemikalien geschützt werden.
- Allgemeine Hinweise zur Benutzung von Schutzausrüstung, speziell in Bezug auf die Unterweisung der Benutzer, müssen beachtet werden. Die Ausrüstung muss in folgenden Fällen ausgedient werden: mehrere gerissene Fäden, eingeschnittene Kanten, verärrbtes Gewebe, starker Verschleiß, fehlende/nicht mehr lesbare Markierungen/Typenschilder, Zweifel an der Funktionstüchtigkeit.
- Die erwartete Lebensdauer der Ausrüstung beträgt zehn (10) Jahre ab der ersten Benutzung, wenn alle Anweisungen zu Gebrauch, Wartung und Lagerung befolgt werden und alle Überprüfungen durchgeführt werden.
- Vor jeder Benutzung ist die Kompatibilität der eingesetzten Komponenten des Absturzicherungssystems sicherzustellen.
- Das Material kann Schäden durch extrem hohen Temperaturen, Chemikalien, elektrischen Strom, Schleifen, Schnitte, Verschleiß, scharfe Gegenstände oder Wettereinflüsse davon tragen und so in seiner Funktion beeinflusst werden.
- Sollte der Benutzer bewusstlos werden, während er im Gurt hängt, ist es extrem wichtig, die Person schnellstmöglich aus der hängenden Position zu befreien (Hängetrauma!). Deshalb muss ein Rettungskonzept und entsprechend für die Rettung ausgebildetes Personal vorhanden sein, um eine Rettung innerhalb von 20 Minuten gewährleisten zu können.

ACHTUNG! Richtige Wartung und Lagerung Ihrer PSA sind die Grundlage der Unversehrtheit der Komponenten und damit der Sicherheit des Benutzers. Deshalb befolgen Sie die folgenden Hinweise bitte genau:

1. Reinigen Sie das Gewebe nur mit Wasser und Neutralseife. Mit einem sauberen Tuch abtrocknen. Niemals säurehaltige oder basische Reiniger oder Lösungsmittel verwenden.
2. ACHTUNG! Lassen Sie die Ausrüstung in einem belüfteten Raum, fern von offenem Feuer oder anderen Hitzequellen, trocknen. Dies gilt auch für Ausrüstung, die bei der Benutzung Nass geworden ist.
3. Lagern Sie die Ausrüstung kühl, trocken und vor UV-Strahlen geschützt. Vermeiden Sie korrosive Umgebung und übermäßige Hitze oder Kälte.
4. Die Ausrüstung muss in der Originalverpackung transportiert werden. Vermeiden Sie Beschädigungen der PSA beim Transport.

WIEDERKEHRENDE PRÜFUNG

ACHTUNG! Eine sachkundige Person muss die wiederkehrenden Prüfungen der PSA und deren Dokumentation, wie im angefügten Überprüfungsnachweis beschrieben, durchführen. ACHTUNG! Regelmäßige wiederkehrende Prüfungen sind wichtig. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der anhaltenden Effizienz und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Die Ausrüstung muss regelmäßig, mindestens alle 12 Monate, auf Unversehrtheit überprüft werden. Aufgrund von Vorschriften, Ausrüstungstyp, Nutzungshäufigkeit und Umgebungsbedingungen können auch kürzere Prüfintervalle festgelegt werden. Falls die Ausrüstung starken Verschleiß oder Materialschäden aufweist, muss sie sofort außer Betrieb genommen und entsorgt werden. Die Ausrüstung muss eine rückverfolgbare Kennzeichnung und vollständige Prüfdokumentation aufweisen. Ist dies nicht der Fall, muss die Ausrüstung ausgesondert und entsorgt werden.!

BILDER NUTZUNGSWEGE

Fig. 1: Ankerstich einfach „geschnürt“, Fig. 2: Einfach umgelenkt, Fig. 3: Anbringung, mehrmals um die Struktur gelegt

KENZEICHNUNG

A: Name des Herstellers, B: Ausrüstungsart, C: Modellbezeichnung, D: Material, E: Ausrüstung ist konform mit der PSA Richtlinie (EU) 2016/425, F: Nummer des notifizierten Stell, G: Angewandte Norm, H: Herstellungsdatum, I: Seriennummer des Ausrüstung, J: Adresse des Herstellers.

EC-Baumusterprüfung durchgeführt durch notifizierte Stelle: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk. Notifizierte Stelle Identifikations-Nr. 0511

Hersteller: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland, Beschreibung & Erklärung Konformität: www.texora.eu

FRANCAIS

INSTRUCTIONS D’UTILISATION: A lire avant toute utilisation !

Description et caractéristiques:

Ce produit a été conçu comme longe de sécurité conformément à la norme EN 354 (longes) et à la norme EN 795B (systèmes d’ancrage). Il est composé d’une âme de filaments destinés à supporter la charge enserrée dans une gaine extérieure de protection permettant de maintenir les fibres compactées. La charge de rupture est supérieure à 100 kN et dépasse ainsi les prescriptions des normes de référence.

Matière:

- La gaine extérieure est en POLYESTER tissé dans lequel sont intégrés des fils élastiques..
- Les filaments intérieurs sont en POLYESTER Haute Ténacité

Avant toute utilisation, il est impératif de s’assurer que la garde au sol est suffisante et que l’espace de travail est libre de tout élément pouvant blesser l’opérateur en cas de chute.

- ATTENTION! S’assurer qu’un plan de sauvetage rapide et efficace est en place en cas de chute. Il doit prévoir, avant le démarrage de travaux en hauteur, l’évacuation des personnes concernées et qui seraient retenus par leur harnais..
- ATTENTION! Ce matériel ne peut être utilisé que par une personne formée et compétente.
- ATTENTION! Ce matériel ne doit pas être utilisé par une personne dont la situation médicale pourrait affecter un usage dans des conditions de sécurité et d’urgence satisfaisantes
- ATTENTION! Ce matériel ne peut être utilisé dans d’autres conditions que celles pour lesquelles il est prévu.
- ATTENTION! Si cet équipement est vendu en-dehors du pays de destination, le revendeur doit fournir les instructions d’utilisation, de maintenance et d’inspections périodiques écrites dans langue du pays où il est utilisé.
- ATTENTION! Il est interdit de combiner des éléments qui pourraient affecter la sécurité de l’ensemble de l’équipement ou certaines parties de celui-ci.
- ATTENTION! Le point d’ancrage ou l’ancrage en lui-même doivent être positionnés, et le poste de travail organisé de façon à minimiser le risque et la hauteur de chute. Le système d’ancrage doit être installé au-dessus du poste de travail. La structure de l’ancrage doit être telle qu’aucune déconnection ne puisse avoir lieu de façon inopinée..
- ATTENTION! Aucune modification ne doit être apportée à l’équipement d’ancrage. .
- ATTENTION! Il est impératif de retirer du service tout équipement:
 - 1) En cas de doute sur sa capacité à être utilisé en toute sécurité
 - 2) Après une chute Il ne pourra pas être réutilisé avant la confirmation écrite par une personne compétente et habilitée.

Utilisation en ancrage selon EN 795 :2012 Type B.

Ce produit ne doit pas être combiné avec d’autres composants de protection individuelle non marqués « CE ». Ces composants doivent répondre exclusivement à la norme EN 362. Si cet ancrage de type B est utilisé dans un ensemble de « stop-chute », un absorbeur de choc doit y être incorporé, afin de réduire le choc dynamique en cas de chute à un maximum de 6 kN. L’ancrage doit être fixé avec grand soin en tenant compte de la surface, d’éventuels angles agressifs, de la position de l’assemblage, de la direction de la tension sous charge (pour éviter les risque de coupure) et des conditions générales d’utilisation. L’ancrage peut être utilisé « en cravate » (Fig 1), en « U » (Fig 2),enroulé plusieurs fois sur la structure, afin d’éviter tout glissement (Fig3). L’ancrage de doit pas être noué car cela réduirait

sa résistance. La présence de glace réduit également la résistance et la température minimale d’utilisation est de -30°C.

Utilisation en longe selon EN 354 :2010.

Ce produit, utilisé comme longe, peut être combiné avec d’autres composants de protection individuelle marqués « CE ».Il peut s’agir de connecteurs (selon EN 362), de longues selon EN 354, d’absorbeurs de choc selon EN 355. Si la longe est utilisé dans un système antichute, elle devra être équipée d’un absorbeur de choc afin de réduire le choc dynamique en cas de chute à un maximum de 6 kN. Il est également obligatoire d’utiliser un harnais de sécurité selon EN 361. Ce produit, non équipé d’absorbeur de choc, ne peut être utilisé qu’en positionnement et système de retenue selon EN 358. Si, lors de son utilisation, la longe se retrouve en contact avec des angles vifs, on veillera à protéger celle-ci de façon suffisante. La longe ne doit pas être lâche, car cela augmente la hauteur potentielle de chute. La longueur maximale de la longe, incluant tous les connecteurs métallique et l’absorbeur de choc, ne peut excéder 2 mètres..

Recommandations importantes

- Un examen visuel est requis avant toute utilisation : les coutures et le tissage doivent être en parfait état.
- Il est strictement recommandé d’allouer cet équipent à une seule personne.
- Protéger l’équipement de tout dommage et risque de détérioration.
- Toute réparation, modification ou ajout ne pourra être réalisée que par le fabricant.
- Durant son utilisation, l’équipement devra être protégé des angles vifs, des arcs de soudures, des projections, des sources de chaleur et de toute agression chimique.
- Il convient d’observer, durant l’utilisation – et particulièrement pendant les périodes de formation des opérateurs: En cas de fils cassés en nombre, de coupures, de décoloration du textile, de blessure importante, d’incapacité à remplir sa fonction ou en cas d’absence des marquages, l’équipement sera retiré du service et détruit.
- La durée de vie prévisible, à partir de la première utilisation, est de 7 années sous réserve que toutes les instruction d’utilisation, de maintenance, de stockage aient été respectées et que tous les contrôles aient été réalisés.
- Avant chaque usage, il est impératif de vérifier la compatibilité des éléments qui composent tout système de prévention des chutes.
- Le matériel et sa fonction d’usage peuvent être affectés par les températures extrêmes, les agents chimiques, les arcs électriques, les frottements abrasifs, les coupes, les blessures par des objets acérés et les effets des intempéries.
- Si, en cas de chute, un utilisateur est suspendu au système et inconscient, il est d’urgence absolue de relâcher la tension mécanique. La procédure de sauvetage et de libération de la personne doit donc être prête et connue avant tout usage du système.

Attention! Ces consignes de stockage et de maintenance sont primordiales pour assurer l’intégrité du matériel et donc, la sécurité de l’utilisateur:

- Le nettoyage des parties textiles peut être effectué à l’eau et au savon ménager. Ne jamais utiliser de solvant acide ou basique. Présécher avec un chiffon propre.
- Le séchage – après nettoyage ou utilisation sous intempérie - doit être effectué dans un local ventilé et à l’écart de tout feu vif ou source de chaleur.
- Le stockage doit être réalisé dans un endroit frais, sec et à l’abri des rayons ultra-violets. Eviter les atmosphères corrosives et les températures excessive (positives ou négatives).
- Le transport doit être effectué de préférence dans son emballage d’origine et en prenant soin d’éviter toute détérioration.

EXAMENS PERIODIQUES

Attention! Une personne habilitée doit inspecter périodiquement le matériel et tenir à jour la carte de vérification. Attention! L’inspection périodique relative à l’efficacité et à la durée de vie des équipements est impérative pour assurer la sécurité des utilisateurs. La fréquence de ces inspections doit être fixée en fonction de la législation en vigueur, du type d’équipement, de la fréquence d’utilisation et de l’environnement de travail. Mais au minimum cette inspection doit être menée tous les 12 mois. En cas de détection de blessures importantes, le matériel doit être retiré du poste de travail et détruit. L’équipement doit posséder un marquage d’identification et la liste des inspections réalisées. Si ces informations ne sont pas visibles, il doit être retiré du poste de travail et détruit.

PHOTOS D’USAGE

Fig. 1: en cravate / choker hitch, Fig. 2: U, Fig. 3: enroulé plusieurs fois sur la structure, afin d’éviter tout glissement

SIGNIFICATION DU MARQUAGE DES ETIQUETTES

A: nom du fabricant, B: Désignation, C: Référence de la longe, D: Matériel, E: CE Equipement conforme à la Directive PPE (EU) 2016/425, F: Nom de l’institution désignée pour le contrôle, G: Normes de référence, H: Date de fabrication, I: Numéro de série, J: Adresse du fabricant.

La certification « CE » est réalisée par: ALLGEMEINE UNFALLVERSICHERUNGSANSTALT SICHERHEITSTECHNISCHE PRÜFSTELLE, Adalbert Stifter Straße, 65, A-1200, Wenen, Oostenrijk. Notified body id. Nr. 0511

Le fabricant: TEXORA SIA, Aspazijas iela 37A, Jelgava, LV-3001, Letland, Mode d’emploi & déclaration conformité : www.texora.eu